

Zeitschrift: Das Orchester : schweizerische Monatsschrift zur Förderung der Orchester- und Hausmusik = L'orchestre : revue suisse mensuelle pour l'orchestre et la musique de chambre

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 6 (1939)

Heft: 12

Rubrik: E.O.V. unsere Programme = S.F.O. nos programmes

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

doktors Paracelsus, der, verkannt und verstossen, zum «Landfahrer» wurde und einen Teil seines bewegten Lebens in der Schweiz verbrachte... Hermann Walsers Buch «Olympia Morato» ist dem seltsamen und wechselvollen Schicksal einer begabten Frau gewidmet, die von der Höhe irdischen Glanzes, durch Verfolgung und Kriegsnot den Weg der Armut und Entsagung ging, der aber ein Weg zur wahren Höhe wurde. Ein eindrucksvolles Buch von bleibendem Wert... Die politischen Umwälzungen im nordöstlichen Europa geben dem neuen Werk von W. Kotzde-Kottenrodt «Die Burg im Osten» besondere Bedeutung; aus ihm erfährt man, mit welcher Mühe und unter welchen Gefahren die deutschen Kolonisten ihr kolonisatorisches Werk im Osten, im 14. Jahrhundert beginnen mussten. Auch dieses Buch darf denkenden Lesern warm empfohlen werden.

Verlag J. Engelhorns Nachf., Stuttgart. Ein köstliches, lebensnahes Bild des grossen Künstlers und nicht minder grossen Menschen vermittelt Margarete Spemann in ihrem reizenden Erinnerungsbuch «Stunden mit Hans Thomas». Die Verfasserin verkehrte mehrere Jahre im Hause Thomas und die vielen Gespräche in denen der Künstler ihr sein Herz erschloss sind von ihr unter dem unmittelbaren Eindruck des Erlebnisses festgehalten worden. Ein gutes abgeklärtes Buch für stille Stunden... Wer sich einige unbeschwerte Stunden verschaffen will, greife zum neuen Roman von Ell Wendt, «Sommergäste in Sophienluft». Mit köstlichem Humor erzählt die Verfasserin die heiteren Erlebnisse der Gäste und die Sorgen ihrer Gastgeber. Durch das ganze Buch schwingt ein warmer Ton mit, der auch für menschliche Unzulänglichkeit den richtigen Ausdruck findet... In sehr anziehender Weise berichtet der bekannte Verleger Adolf Spemann in seinem Buch «Berufsgheimnisse und Binsenwahrheiten» von seinen Erfahrungen mit Büchern und Autoren; von der Entstehung des Buches und von «Bücherschicksalen». Das anregend geschriebene Buch wird jeden Bibliophilen interessieren.

A. Piguet du Fay.

Nouvelles des Sections / Sektionsnachrichten

La Chaux-de-Fonds. Le «Bulletin» de l'orchestre «L'Odéon» reproduit dans son dernier numéro notre petit article «Un exemple à imiter» et signale en même temps un autre «cas» qui concerne aussi l'orchestre des Brenets:

«Un autre cas encore, à monter en épingle, tiré lui aussi du dit «Orchestre des Brenets», comptant dix-huit membres, avec un quintette à cordes composé de quatre premiers violons, trois seconds, un alto, un violoncelle et une contrebasse. Voulez-vous savoir qui est le — ou plutôt la — contrabassiste? Une bonne maman de soixante-dix ans, mère de notre membre d'honneur et

ancien contrebassiste, Félix Ducommun, et de notre toute récente recrue premier violon.

N'est-ce tout bonnement admirable?

De tels exemples se passent de commentaires. Ils prouvent en outre que les Romands et les Romandes aiment la musique et la pratiquent tout autant que nos Confédérés.

Que la vénérable contrabassiste des Brenets veuille bien agréer, avec nos sincères félicitations et nos remerciements pour son dévouement à la bonne cause, nos meilleurs vœux et une cordiale poignée de mains.

E. O. V. Unsere Programme ~ S. F. O. Nos Programmes

Aus Zuschriften von unseren Sektionen und aus den vorliegenden Programmen ersehen wir, dass unsere Ratschläge befolgt werden und dass man, trotz allen Schwierigkeiten und Sorgen, sich bemüht die Konzerttätigkeit nicht ganz eingehen zu lassen. Diese Tätigkeit ist aber nicht umsonst und die eingegangenen begeisterten Konzertberichte beweisen uns, dass unsere Konzerte jetzt noch mehr geschätzt werden als in nor-

malen Zeiten. Dass ernste, vorwiegend klassische Musik gerade jetzt besonders gewürdigt wird, braucht kaum erwähnt zu werden und dass auch unser Verband und seine Sektionen bei patriotischen Feiern und bei Wohltätigkeitsveranstaltungen nicht abseits stehen wollen beweisen bereits die Programme von Bern und Sion. So viel es uns möglich ist u. wo es gewünscht wird wollen auch wir zur Linderung der Not beitragen

und daneben versuchen unserem Publikum einige angenehme Stunden zu bereiten. Wir möchten unsere Sektionen dringend ersuchen uns Programme aller veranstalteten Anlässe, von solchen wo sie nur mitwirken zukommen zu lassen. Diese Programme dienen mancher Sektion als Wegleitung und Anregung und eine vollständige Sammlung kann uns eines Tages höheren Ortes sehr nützlich sein.

Während das Konzert des «Orchester der Eisenbahner Bern» Mozart und dasjenige des «Odeon-Orchester», Chaux-de-Fonds, Bach, Haydn, Mozart und Schubert gewidmet war, veranstalteten Mitglieder des Orchestervereins Sitten ein Wohltätigkeitskonzert als «Musikalische Soirée» in einem vornehmen Bürgerhause, im Anfang des 19. Jahrhunderts. Die in historischen Kostümen auftretenden Musiker stellten zugleich Persönlichkeiten vor, die in der Geschichte des Sittener Orchesters eine Rolle gespielt haben. So war der Musikdirektor Scholz — früher Hofkapellmeister des Königs von Württemberg — der eigentliche Gründer dieses Orchesters — der als politischer Flüchtling im Jahre 1816 nach Sitten kam. Der bekannte Gotthard-Ingenieur Otto von Stockalper wirkte lange im Orchester als geschätzter Violoncellist und die übrigen Persönlichkeiten sind aus der Geschichte des Kantons Wallis bekannt. Wie uns aus Sitten berichtet wird, hatte das mit erlesenem Geschmack zusammengestellte Programm einen Riesenerfolg.

Nous constatons par les programmes publiés dans ce numéro, ainsi que par les nouvelles qui nous parviennent de nos sections que nos conseils ont été suivis et que l'on s'efforce, malgré toutes les difficultés et tous les soucis, de ne pas interrompre notre activité musicale. Ainsi que nous l'avions prévu ces concerts ont beaucoup de succès et paraissent être encore plus appréciés qu'en temps normal. Il est superflu de faire remarquer que la musique sérieuse et en particulier la musique classique jouissent maintenant de la prédilection générale. Les programmes de Berne et de Sion donnent la preuve que notre association, nos sections et leurs membres n'ont pas l'intention de se tenir à l'écart lorsqu'il s'agit de l'organisa-

tion de manifestations patriotiques ou de concerts de bienfaisance. Autant que cela est possible et lorsque le désir en est exprimé, nous voulons collaborer à tout ce qui se fait en vue de soulager ceux de nos compatriotes qui se trouvent dans la gêne par suite des circonstances actuelles et en même temps procurer à notre public quelques heures de délassement. Nous prions instamment nos sections de bien vouloir nous adresser les programmes de tous les concerts et représentations auxquelles elles participent, car ces programmes intéressent les autres sections auxquelles ils fournissent de précieuses indications, tout en les stimulant, et une collection complète de ces programmes pourra nous être un jour d'une grande utilité.

Le programme de l'Orchestre des chemins de Berne et celui de l'Odéon de la Chaux-de-Fonds étaient consacrés aux grands compositeurs classiques, tandis que celui de la Société d'orchestre de Sion avait été arrangé sous forme d'une soirée musicale, dans un salon de la haute bourgeoisie, au début du 19ème siècle. Les personnages, qui portaient des costumes de l'époque, représentaient des personnalités choisies dans l'histoire de l'Orchestre de Sion et dans celle du Valais. Ainsi le directeur de musique Scholz est le célèbre chef d'orchestre de la cour du roi de Wurtemberg, qui, déserteur, est venu s'établir à Sion en 1816, et fut le véritable fondateur de l'orchestre de cette ville. Le nom d'Otto de Stockalper est celui de l'ingénieur du tunnel du Saint-Gothard, excellent violoncelliste, qui fut pendant longtemps un membre dévoué de l'Orchestre de Sion. Comme nous l'écrit un aimable correspondant, auquel nous adressons tous nos remerciements, ce concert-représentation a eu une salle comble et un succès inattendu, où l'on également admiré non seulement les productions d'un programme choisi, mais aussi le décor et les costumes anciens, ainsi que la mise en scène, paraît-il fort réussie.

Orchester der Eisenbahner Bern. Französische Kirche zu Bern. Wohltätigkeitskonzert, zugunsten der schweizerischen Soldatenfürsorge. 26. November 1939. Ausführende: Männerchor der Eisenbahner Bern.

Leitung: Ernst Schweingruber, Gesanglehrer. Orchester der Eisenbahner Bern. Leitung: Christoph Lertz, Kapellmeister. Frau Hanna Balsiger, Sopran. Herr Hans Düby, Violine. Programm: Werke von Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791). 1. Ouvertüre zur Oper «Die Zauberflöte» (K.-V. Nr. 620). 2. Chöre ohne Begleitung: a) Bundeslied; b) Verheissung; c) Ave verum. 3. Komm an mein Herz. All' des Lebens Seligkeiten. Rezitativ und Arie für Sopran mit Orchesterbegleitung (K.-V. Nr. 374). 4. Weihe des Gesanges. Chor mit Orchesterbegleitung (aus der Oper «Die Zauberflöte»). 5. Adagio aus dem Violinkonzert Nr. 3 in G-Dur (K.-V. Nr. 216). Solo-Violine: Herr Hans Düby. 6. Dir, Seele des Weltalls, o Sonne! Kantate für Sopran, Männerchor und Orchester (K.-V. Nr. 429).

Orchestre symphonique l'Odéon de La Chaux-de-Fonds. 28 Novembre 1939. Concert. Direction: M. Charles Fallier. Programme: 1. J. S. Bach: Suite en ré majeur, Grave, Vivace, Grave - Air - Gavotte I, Gavotte II - Bourrée - Gigue. 2. J. Haydn: Symphonie No. 97 en do majeur, Adagio, Vivace - Adagio ma non troppo, Menuetto - Finale. 3. W. A. Mozart: Larghetto pour clarinette et cordes. 4. Franz Schubert: Symphonie No. 2 en si bémol majeur, Largo, Allegro vivace - Andante - Menuetto, Presto vivace.

Sion. Société d'Orchestre de Sion. 9 Novembre 1939. Sous les auspices du Département Militaire, au bénéfice de l'Oeuvre valaisanne du Soldat, et avec le gracieux con-

cours de: Mme Monna Haenni-de Bons, Cantatrice, Mlle Berthe Pfefferlé, Violoniste, et de M. Ed. Béguelin, Professeur de Musique, quelques amateurs de la Sté d'Orchestre présenteront: Une réunion musicale chez Mme Dr Ambiël, en 1816. Exécutants: (nous anciens du Valais) Mme Monique de Platéa, soprano — Mme Claire Ambiël, clavecin — Mlle Bertha Schinner (de Brigue), dessus de viole. — Le Prof. Théo Scholz, clavecin et direction — M. Pierre de Montheys, viole. — M. Oto de Stockalper, basse de viole. — De Dr Ganioz, flûte. Programme: 1. Menuet, Quintette, Mozart. 2. «Solitudine avvenne», Cantate pr Soprano, Flûte obligée et Clavecin, Scarlatti. 3. La Sampogna, Sonate pour Dessus de Viole, Viole et Clavecin (Moderato - Adagio - Allegro - Grave - Allegro - Espressivo), Valentini. 4. a) Canzonetta, pour Soprano et Clavecin, Pasquini; b) Ariette d'Étéocle, pour Soprano, et Clavecin, Legrenzi. 5. Rondo du Trio en sol maj. pr Clavecin, Flûte et Basse de Viole, Haydn. 6. Sonate a Trios, Flûte, Viole et Clavecin (Allegro moderato - Andante - Rondo), Stamitz. 7. a) Lison dormait, pastourelle 17me siècle pour Soprano et Clavecin, Dezede; b) Colinette, brunette ancienne, pr Soprano et Clavecin, arrangée par Weckerlin. 8. a) Sonate en ré maj., pour Viole et Clavecin (Andante - Allemande - Aria - Gigue), Leclair; b) Les graces naturelles, rondeau, Viole et Clavecin, Couperin. 9. Gavotte du ballet don Juan, Quintette, Gluck. (Les exécutants porteront les costumes de l'époque).

Scherzando

Brahms ging eines Tages, tief in Gedanken versunken, durch den Prater spazieren. Da kam ein Herr auf ihn zu und sprach ihn an: «Was sehe ich, unseren berühmten Komponisten! Ich wette, Sie kennen mich nicht mehr!» Brahms zog freundlich den Hut: «Sie haben die Wette gewonnen!» sagte er und ging schnell davon.

Der erste Akt. Anlässlich einer grossen Operettenpremiere in einem schweizerischen Theater liess sich eine stadtbekannte Persönlichkeit einen Logenplatz zum Preise

von neun Franken besorgen. Infolge unvorhergesehener Umstände musste dieser Herr nach dem ersten Akt das Theater verlassen, was dem Theaterdirektor nicht verborgen blieb. Am nächsten Tage schickte er den ihm persönlich bekannten Herrn sechs Franken, nebst folgenden Zeilen: «Sehr geehrter Herr! Anbei sende ich Ihnen sechs Franken als Entschädigung für die beiden Akte meiner Operette, die Sie nicht gehört haben.» Postwendend erhielt er folgende Antwort: «Sehr geehrter Herr Direktor!